

일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트 (JLPT Can-do)

1. 일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트

이 리스트는, '일본어능력시험의 각 레벨의 합격자가 일본어로 어떤 것을 할 수 있다고 생각하는가'를, 응시자의 자기평가 조사 결과를 바탕으로 정리한 것입니다.

따라서 일본어능력시험의 요강 (출제 내용) 이 아닙니다. 또, 합격자의 일본어 능력을 보증하는 것이 아닙니다. 일본어능력시험이 측정하는 일본어 능력과 출제 내용에 관해서는 '인정 기준' 과 '문제의 예' , “새로운 ‘일본어능력시험’ 가이드 북” 제 2 부 ‘시험 내용’ 등을 참조하십시오.

이 리스트는 응시자와 응시자 주위 분들이 '이 레벨의 합격자는 일본어를 사용해서 어떤 것을 할 수 있을까'란 이미지를 만들기 위한 참고 정보로서 활용하실 수 있습니다.

주) Can-do 는, Can-do Statements 의 약자로, 외국어를 사용해서 무엇을 어느 정도 할 수 있는지를 '~ 할 수 있다'는 형식으로 나타낸 문장입니다.

2. 리스트 작성 방법

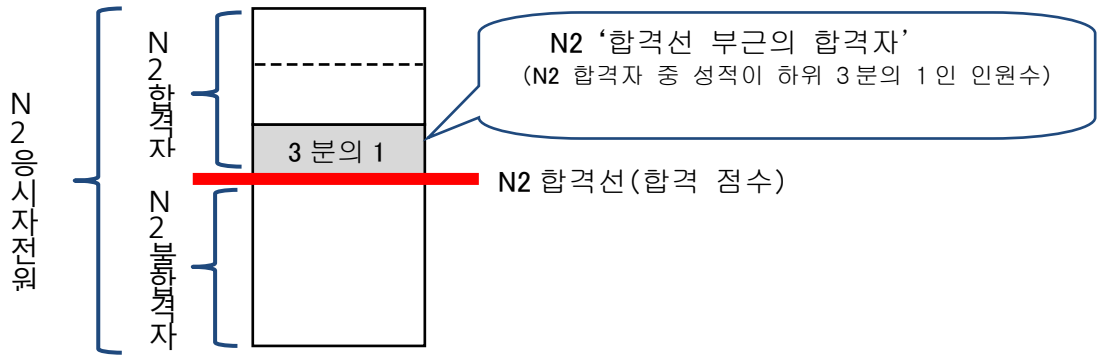
2010 년 9 월부터 2011 년 12 월까지, 일본 국내외의 일본어능력시험 응시자 약 65,000 명을 대상으로 설문 조사를 했습니다. 이 조사에서는 '듣기' '말하기' '읽기' '쓰기'의 4 가지 기능에 관해서, '역이나 백화점의 안내 방송을 듣고 대강 이해할 수 있다'("듣기"의 한 예)와 같은 행동을 기술한 문장 (Can-do 항목) 약 30 개씩을 보고 응시자가 대답한 것입니다. 질문은, ① 그 내용을 한 적이 있는가(경험)와, ② 어느 정도 할 수 있는가 (자기평가) 의 두 가지이고, ①의 응답은 '있다' 또는 '없다' 중에서, ②는 '4 : 할 수 있다' '3 : 어렵지만 그럭저럭 할 수 있다' "2 : 잘 못한다" "1 : 못한다"의 4 단계 중에서 대답합니다.

위의 설문 조사 결과를 통계적으로 분석해서 다음과 같은 순서로 리스트를 작성했습니다.

우선, 모든 레벨의 응시자가 대답한 결과를 분석해서 각 기능의 Can-do 항목을 난이도 순으로 배열했습니다.

그 다음에, 각 레벨의 합격자가 각각의 Can-do 항목에 관해서 '할 수 있다'고 생각하는 비율을 추산했습니다. 또한, 각 레벨 합격자의 일본어 능력에는 상당한 차이가 있지만, 추산에서는 '합격선 부근의 합격자' (그림 1) 만의 응답 결과를 사용했습니다. 합격선 (합격 점수) 부근의 합격자가 '할 수 있다'고 생각하는 항목이라면, 그 레벨의 합격자 대부분이 '할 수 있다'고 생각한다고 예상할 수 있기 때문입니다.

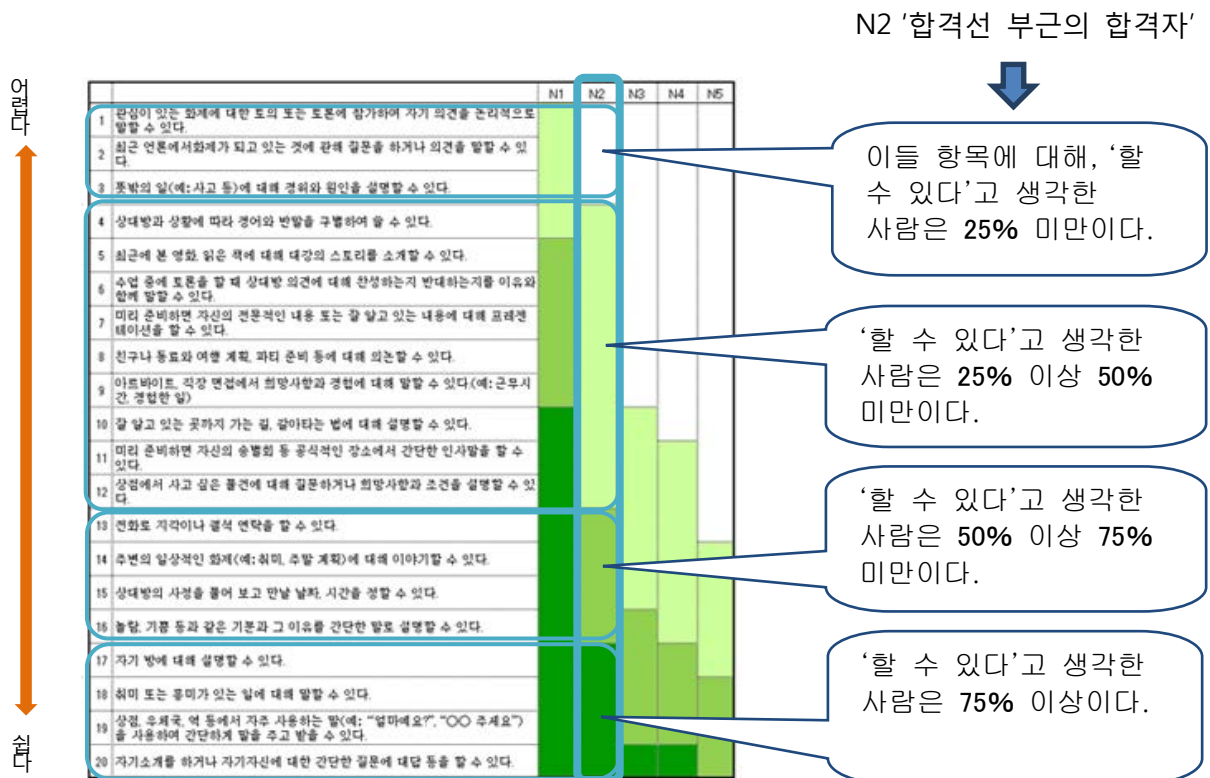
그림 1 합격선 부근의 합격자 (N2 의 예)



그리고 마지막으로 각 기능 20 개의 Can-do 항목을 선택하여, 각 레벨의 합격자가 '할 수 있다'고 생각하는 비율을 ①75% 이상, ②50% 이상 75% 미만, ③25% 이상 50% 미만, ④25% 미만의 4 단계로 나눠 색의 농담으로 나타냈습니다 (그림 2).

리스트 작성에 관한 상세한 내용은, '일본어능력시험 Can-do 자기평가 조사 보고' < 최종보고 > 를 참조하십시오.

그림 2 각 레벨의 합격자가 '할 수 있다'고 생각하는 비율 (N2 '말하기'의 예)



3. 리스트의 이용 방법

일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트는 다음과 같이 이용하실 수 있습니다.

학습자 측은, 자신이 할 수 있는 것과 할 수 없는 것을 확인하고, 앞으로의 학습 목표를 세울 수 있습니다. 또, 자신이 합격한 레벨에 대해서, 다른 사람에게 설명할 때에도 사용할 수 있습니다.

일본어 교육 관계자 측은, 각 레벨에 합격한 학습자가 자신의 일본어 능력을 어떻게 파악하고 있는지를 구체화할 수 있고, 강의 계획을 짤 때에 참고할 수 있습니다.

학습자 주변 측은, 그 학습자가 합격한 레벨에서는 어떤 것이 가능한지를 파악해서, 함께 일하거나, 가까이에서 생활할 때 참고할 수 있습니다.

4. 일본어능력시험 Can-do 자기평가 조사 보고

이 보고는 일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트에 대해서, 작성 목적, 조사 방법과 내용, 분석과 리스트 작성 방법 등에 관해 정리한 것입니다. '중간보고'는 2010 년의 조사 결과를 정리해서 2011 년 6 월에 공개했습니다. '최종보고'는 2012 년 10 월에 공개했습니다.

[· 중간보고 \(2011 년 6 월 공개\) 【일본어판】](#)

[· 최종보고 \(2012 년 10 월 공개\) 【일본어판】](#)

5 . 리스트에 대해 자주 있는 질문 (FAQ)

Q '인정 기준'과 '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'는 어떻게릅니까?

A '인정 기준'은 일본어능력시험이 각 레벨에서 요구하는 능력 수준을 나타내는 것입니다. 이에 비해, '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'는 각 레벨의 합격자가 '자기는 일본어로 이런 것을 할 수 있다'고 생각하는 내용을 나타내고 있습니다. 즉, 합격 기준이나 레벨의 수준이 아니라, 응시자의 자기평가에 근거한 것입니다. '이 레벨의 합격자는 일본어를 사용해서 어떤 것을 할 수 있는가'를 파악하는데 참고해 주십시오.

Q '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'에 적혀 있는 것은, 그 레벨에 합격한 사람 모두가 가능한 것으로 생각해도 됩니까?

A 아닙니다. 이것은 합격한 사람이 '... 할 수 있다고 생각하는가'란 질문에 대해서 응답한 결과이므로, 합격자 전원이 반드시 실제로 할 수 있다고 하는 것은 아닙니다. 그러나 조사에는 약 65,000 명이란 다수의 응답을 반영한 것이므로, 개인에 의한 극단적인 차이는 배제되고, 전체적인 경향을 나타낸다고 할 수 있습니다.

Q 일본어능력시험에는 '회화'와 '작문'이 없는데, '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'에는 '말하기'와 '쓰기' 기능에 관한 기술이 있는 것은 무엇 때문입니까?

A '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'는, 설문 조사를 바탕으로, 각 레벨의 합격자가 일본어를 사용해서 어떤 것 (듣기·말하기·읽기·쓰기)을 할 수 있다고 생각하는지를 정리한 것입니다. 시험 요강 (출제 내용)이 아닙니다. 시험의 출제 과목과 내용에 상관없이, 합격자가 일본어로 '할 수 있다'고 생각하는 것을 응시자와 주변 사람들에게 종합적으로 전달하기 위해서, '말하기'와 '쓰기' 기능도 포함해서 조사하고, 리스트를 작성했습니다.

Q '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'의 Can-do 조사는, 어떻게 진행되었습니까?

A 상세한 내용은 '일본어능력시험 Can-do 자기평가 조사 보고 <최종보고>'를 참조하십시오.

Q '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'는 '일본어능력시험 Can-do 자기평가 조사 보고 <중간보고>'와 무엇이릅니까?

A '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'는 '일본어능력시험 Can-do 자기평가 조사 보고 <중간보고>' 조사에 이어서, 한층 더 조사 대상자 수를 늘려서 작성한 것입니다. 조사 항목은 둘 다 같지만, 분석 방법과 결과의 도출 방법이 다릅니다. 자세한 내용은 '일본어능력시험 Can-do 자기평가 조사 보고 <최종보고>'를 참조하십시오.

Q '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'와 'JF 일본어교육 스탠더드'의 Can-do 는, 같은 것입니까?

A 아닙니다. '일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트'와 'JF 일본어교육 스탠더드'는 서로 다른 과정에서 작성된 것으로, 개발 목적, 개발 방법, 절차 등이 다릅니다. JF 일본어교육 스탠더드의 Can-do 에 관해서는, ['JF 일본어교육 스탠더드' 웹 사이트](#)를 보십시오. 일본어능력시험과 JF 일본어교육 스탠더드의 관계에 대해서는, ['JF 스탠더드와 일본어능력시험의 관련 조사 보고'](#)를 참조하십시오.

일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트(JLPT Can-do) '듣기'

이 리스트는 '일본어능력시험의 각 레벨 합격자가 일본어로 어떤 것을 할 수 있다고 생각하는가'를 응시자의 자기평가 조사 결과를 바탕으로 정리한 것입니다.

일본어능력시험의 요강 (출제 내용) 이 아닙니다. 또, 합격자의 일본어 능력을 보증하는 것이 아닙니다. 일본어능력시험이 측정하는 일본어 능력과 출제 내용에 관해서는 '인정 기준' 등을 참조해 주십시오.

이 리스트는 응시자와 응시자 주위 분들이 '이 레벨의 합격자는 일본어를 사용해서 어떤 것을 할 수 있을까'란 이미지를 만들기 위한 참고 정보로써 활용하실 수 있습니다.

		N1	N2	N3	N4	N5	
어 렵 다 ↑	1						
	2						
	3						
	4						
	5						
	6						
	7						
	8						
	9						
	10						
	11						
	12						
	13						
	14						
	15						
	16						
	↓ 쉽 다	17					
		18					
19							
20							

※각 레벨의 합격자가 '할 수 있다'고 생각하는 비율을 4단계로 나타내고 있습니다. 비율 계산에는 '합격 라인 부근의 합격자'만의 회답 결과를 사용하였습니다. 상세한 내용은 '리스트 작성 방법'을 참조해 주시기 바랍니다.

	25%미만
	25%이상, 50%미만
	50%이상, 75%미만
	75%이상

일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트(JLPT Can-do) '말하기'

이 리스트는 '일본어능력시험의 각 레벨 합격자가 일본어로 어떤 것을 할 수 있다고 생각하는가'를 응시자의 자기평가 조사 결과를 바탕으로 정리한 것입니다.

일본어능력시험의 요강 (출제 내용) 이 아닙니다. 또, 합격자의 일본어 능력을 보증하는 것이 아닙니다.
일본어능력시험이 측정하는 일본어 능력과 출제 내용에 관해서는 '인정 기준' 등을 참조해 주십시오.

이 리스트는 응시자와 응시자 주위 분들이 '이 레벨의 합격자는 일본어를 사용해서 어떤 것을 할 수 있을까'란 이미지를 만들기 위한 참고 정보로써 활용하실 수 있습니다.

		N1	N2	N3	N4	N5
어 렵 다 ↑	1	관심이 있는 화제에 대한 토의 또는 토론에 참가하여 자기 의견을 논리적으로 말할 수 있다.				
	2	최근 언론에서 화제가 되고 있는 것에 관해 질문을 하거나 의견을 말할 수 있다.				
	3	뜻밖의 일(예: 사고 등)에 대해 경위와 원인을 설명할 수 있다.				
	4	상대방과 상황에 따라 경어와 반말을 구별하여 쓸 수 있다.				
	5	최근에 본 영화, 읽은 책에 대해 대강의 스토리를 소개할 수 있다.				
	6	수업 중에 토론을 할 때 상대방 의견에 대해 찬성하는지 반대하는지를 이유와 함께 말할 수 있다.				
	7	미리 준비하면 자신의 전문적인 내용 또는 잘 알고 있는 내용에 대해 프레젠테이션을 할 수 있다.				
	8	친구나 동료와 여행 계획, 파티 준비 등에 대해 의논할 수 있다.				
	9	아르바이트, 직장 면접에서 희망사항과 경험에 대해 말할 수 있다.(예: 근무시간, 경험한 일)				
	10	잘 알고 있는 곳까지 가는 길, 갈아타는 법에 대해 설명할 수 있다.				
↓ 쉽 다	11	미리 준비하면 자신의 송별회 등 공식적인 장소에서 간단한 인사말을 할 수 있다.				
	12	상점에서 사고 싶은 물건에 대해 질문하거나 희망사항과 조건을 설명할 수 있다.				
	13	전화로 지각이나 결석 연락을 할 수 있다.				
	14	주변의 일상적인 화제(예: 취미, 주말 계획)에 대해 이야기할 수 있다.				
	15	상대방의 사정을 물어 보고 만날 날짜, 시간을 정할 수 있다.				
	16	놀람, 기쁨 등과 같은 기분과 그 이유를 간단한 말로 설명할 수 있다.				
	17	자기 방에 대해 설명할 수 있다.				
	18	취미 또는 흥미가 있는 일에 대해 말할 수 있다.				
	19	상점, 우체국, 역 등에서 자주 사용하는 말(예: “얼마예요?”, “○○ 주세요”)을 사용하여 간단하게 말을 주고 받을 수 있다.				
	20	자기소개를 하거나 자기자신에 대한 간단한 질문에 대답 등을 할 수 있다.				

※각 레벨의 합격자가 '할 수 있다'고 생각하는 비율을 4단계로 나타내고 있습니다. 비율 계산에는 '합격 라인 부근의 합격자'만의 회답 결과를 사용하였습니다. 상세한 내용은 '리스트 작성 방법'을 참조해 주시기 바랍니다.

	25%미만
	25%이상, 50%미만
	50%이상, 75%미만
	75%이상

일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트(JLPT Can-do) '읽기'

이 리스트는 '일본어능력시험의 각 레벨 합격자가 일본어로 어떤 것을 할 수 있다고 생각하는가'를 응시자의 자기평가 조사 결과를 바탕으로 정리한 것입니다.

일본어능력시험의 요강 (출제 내용) 이 아닙니다. 또, 합격자의 일본어 능력을 보증하는 것이 아닙니다.
일본어능력시험이 측정하는 일본어 능력과 출제 내용에 관해서는 '인정 기준' 등을 참조해 주십시오.

이 리스트는 응시자와 응시자 주위 분들이 '이 레벨의 합격자는 일본어를 사용해서 어떤 것을 할 수 있을까'란 이미지를 만들기 위한 참고 정보로써 활용하실 수 있습니다.

		N1	N2	N3	N4	N5
어 렵 다 ↑	1 정치, 경제 등에 관한 신문, 잡지 기사를 읽고 요점을 이해할 수 있다.	■				
	2 논설 기사(예:신문 사설 등)를 읽고 주장 및 의견, 논리의 전개를 이해할 수 있다.	■				
	3 인물의 심리와 이야기의 내용을 이해하면서 소설을 읽을 수 있다.	■				
	4 에세이를 읽고 필자가 말하려는 내용을 이해할 수 있다.	■				
	5 관심이 있는 화제에 관한 전문적인 글을 읽고 내용을 대충 이해할 수 있다.	■				
	6 경어가 쓰인 정식 편지와 메일의 내용을 이해할 수 있다.	■	■			
	7 고객과 거래처로부터 온 업무와 관련된 문의 또는 의뢰에 관한 문서를 읽고 이해할 수 있다.	■	■			
	8 주변의 일상적인 화제에 관한 신문, 잡지 기사를 읽고 내용을 이해할 수 있다.	■	■			
	9 여행 가이드북, 진학 및 취업에 관한 정보지를 읽고 필요한 정보를 얻을 수 있다.	■	■	■		
	10 일본인을 위한 국어사전을 사용해 단어의 의미를 조사할 수 있다.	■	■	■		
↓ 쉽 다	11 상품에 관한 팜플렛을 보고 알고 싶은 내용을 이해할 수 있다.(예:상품의 특징 등)	■	■	■		
	12 짧은 이야기책을 읽고 대강의 스토리를 이해할 수 있다.	■	■	■		
	13 아는 사람, 친구가 보내 온 엽서, 메일을 읽고 이해할 수 있다.	■	■	■	■	
	14 학교, 직장 등의 게시판을 보고 필요한 정보(예:강의, 회의 스케줄 등)를 알 수 있다.	■	■	■	■	■
	15 신문 광고와 전단지 등을 보고 세일 기간과 가격 등을 알 수 있다.	■	■	■	■	■
	16 역의 시간표, 안내판을 보고 자신이 탈 전철의 시간을 알 수 있다.	■	■	■	■	■
	17 연하장과 생일 카드를 읽고 이해할 수 있다.	■	■	■	■	■
	18 간단한 메모를 읽고 이해할 수 있다.	■	■	■	■	■
	19 그림으로도 설명되어 있는 간단한 문장(예:쓰레기 버리는 법, 요리하는 법)을 읽고 이해할 수 있다.	■	■	■	■	■
	20 학교 등에서 면담의 예정표를 보고 면담 요일, 시간을 알 수 있다.	■	■	■	■	■

※각 레벨의 합격자가 '할 수 있다'고 생각하는 비율을 4단계로 나타내고 있습니다. 비율 계산에는 '합격 라인 부근의 합격자'만의 회답 결과를 사용하였습니다. 상세한 내용은 '리스트 작성 방법'을 참조해 주시기 바랍니다.

□	25%미만
■	25%이상, 50%미만
■	50%이상, 75%미만
■	75%이상

일본어능력시험 Can-do 자기평가 리스트(JLPT Can-do) '쓰기'

이 리스트는 '일본어능력시험의 각 레벨 합격자가 일본어로 어떤 것을 할 수 있다고 생각하는가'를 응시자의 자기평가 조사 결과를 바탕으로 정리한 것입니다.

일본어능력시험의 요강 (출제 내용) 이 아닙니다. 또, 합격자의 일본어 능력을 보증하는 것이 아닙니다. 일본어능력시험이 측정하는 일본어 능력과 출제 내용에 관해서는 '인정 기준' 등을 참조해 주십시오.

이 리스트는 응시자와 응시자 주위 분들이 '이 레벨의 합격자는 일본어를 사용해서 어떤 것을 할 수 있을까'란 이미지를 만들기 위한 참고 정보로써 활용하실 수 있습니다.

		N1	N2	N3	N4	N5
어 렵 다 ↑	1 논리적으로 의견을 주장하는 글을 쓸 수 있다.					
	2 뜻밖의 일(예:사고 등)에 대해 설명하는 글을 쓸 수 있다.					
	3 요리법, 기계 사용법 등을 글로 써서 전할 수 있다.					
	4 자신의 관심 분야에 관한 리포트를 쓸 수 있다.					
	5 윗사람(예:선생님 등)에게 기본적인 경어를 쓰면서 편지, 메일을 쓸 수 있다.					
	6 자신의 송별회 등을 위한 인사말 원고를 쓸 수 있다.					
	7 학교 또는 회사에 지망하는 이유 등을 쓸 수 있다.					
	8 최근에 읽은 책이나 본 영화의 줄거리를 대강 쓸 수 있다.					
	9 이유를 들어가면서 자신의 의견을 쓸 수 있다.					
	10 체험한 일과 느낀점에 대해 간단하게 쓸 수 있다.					
↓ 쉽 다	11 아는 사람에게 감사 또는 사과의 뜻을 전하는편지, 메일을 쓸 수 있다.					
	12 자기의 일상생활을 설명하는 글을 쓸 수 있다.					
	13 장래의 계획, 희망(예:여름방학 여행, 하고 싶은 일)에 대해 간단하게 쓸 수 있다.					
	14 짧은 일기를 쓸 수 있다.					
	15 친구나 동료에게 일상적인 용건을 전하는 간단한 메모를 쓸 수 있다.					
	16 자기 가족 또는 자기 고장 등 주변의 화제에 대해 간단하게 쓸 수 있다.					
	17 예정표나 달력에 짧은 글로 자신의 계획을 쓸 수 있다.					
	18 생일 카드나 간단하게 감사말을 전하는 카드를 쓸 수 있다.					
	19 간단한 자기소개문을 쓸 수 있다.					
	20 서류에 이름과 국명 등을 쓸 수 있다.					

※각 레벨의 합격자가 '할 수 있다'고 생각하는 비율을 4단계로 나타내고 있습니다. 비율 계산에는 '합격 라인 부근의 합격자'만의 회답 결과를 사용하였습니다. 상세한 내용은 '리스트 작성 방법'을 참조해 주시기 바랍니다.

	25%미만
	25%이상, 50%미만
	50%이상, 75%미만
	75%이상